

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٤ لسنة ٢٠١٥

بالموافقة على بروتوكول التعاون الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٣/٣١  
بين وزارة القوى العاملة والهجرة ومنظمة العمل الدولية بشأن مشروع  
وظائف لائقة لشباب مصر - معاً لمواجهة التحدي بمحافظة القليوبية والمنوفية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء؛

**قـرـر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على بروتوكول التعاون الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٣/٣١  
بين وزارة القوى العاملة والهجرة ومنظمة العمل الدولية بشأن مشروع وظائف لائقة  
لشباب مصر - معاً لمواجهة التحدي بمحافظة القليوبية والمنوفية، وذلك مع التحفظ  
بشرط التصديق.

صدر برئاسة الجمهورية في ٨ شعبان سنة ١٤٣٦هـ

( الموافق ٢٦ مايو سنة ٢٠١٥ م )

**عبد الفتاح السيسي**

# بروتوكول تعاون

بين

وزارة القوى العاملة والهجرة ومنظمة العمل الدولية

بشأن مشروع

(وظائف لائقة لشباب مصر - معاً لمواجهة التحدي بمحافظتى القليوبية والمنوفية)

٢٠١٥

## بروتوكول تعاون

بشأن

مشروع (وظائف لائقة لشباب مصر - معاً لمواجهة التحدى بمحافظة القليوبية والمنوفية)

تم الاتفاق على توقيع هذا البروتوكول فيما بين كلٍ من:

وزارة القوى العاملة والهجرة بجمهورية مصر العربية (طرف أول)

منظمة العمل الدولية - مكتب القاهرة (طرف ثانٍ)

### تمهيد

تسعى وزارة القوى العاملة والهجرة ضمن أهدافها الرئيسية إلى تطوير وتحسين بيئة العمل لضمان توافر ظروف العمل اللائق، كما تهدف إلى تعميق التعاون مع أصحاب الأعمال وتعزيز احترام القوانين ذات الصلة، وتعمل الوزارة على تنظيم الوسائل المؤدية إلى توفير الاستقرار فى علاقات العمل وتحقيق شروط العمل العادلة وظروفه الملائمة.

وفى ضوء جهود منظمة العمل الدولية لتعزيز العمل اللائق وتوفير فرص عمل أفضل للشباب، حصلت المنظمة على مبلغ (١,٦) مليون دولار (مليون وستمائة ألف دولار) من الحكومة الدانماركية لتمويل المرحلة الأولى من مشروع وظائف لائقة لشباب مصر والتي ينتهى العمل بها فى يونية ٢٠١٥، وهناك إمكانية للموافقة على مرحلة ثانية من المشروع بتمويل قدره (٤,٤) مليون دولار (أربعة ملايين وأربعمائة ألف دولار)، والتي من المقرر لها أن تمتد حتى ٣٠ يونية ٢٠١٧، وذلك يعتمد على مدى التقدم فى تحقيق أهداف المرحلة الأولى من المشروع (وظائف لائقة لشباب مصر - معاً لمواجهة التحدى بمحافظة القليوبية والمنوفية)، والذي تقوم على تنفيذه منظمة العمل الدولية بالتعاون مع وزارة القوى العاملة والهجرة بالإضافة إلى وزارات (التضامن الاجتماعى، الزراعة، الصناعة والتجارة والمشروعات الصغيرة والمتوسطة، التنمية المحلية، الشباب والرياضة، الصندوق الاجتماعى للتنمية، الجهاز المركزى للتعبئة العامة والإحصاء) وعدد من الجهات المعنية الأخرى على مستوى الجمهورية.

يهدف المشروع إلى المساهمة في زيادة فرص العمل اللائق للشباب من الفئة العمرية (١٨-٢٩) عامًا من الرجال والنساء بمحافظة القليوبية والمنوفية من خلال استراتيجيتين أساسيتين:

١ - التعاون مع المؤسسات المعنية بسوق العمل والشركاء الاجتماعيين في وضع وتنفيذ السياسات والخدمات ذات الصلة لتشغيل الشباب في قطاعي الزراعة والصناعات الغذائية.

٢ - العمل على خفض نسبة البطالة بين الشباب من خلال توفير فرص العمل وبرامج للتوظيف.

وفي هذا السياق، تركز استراتيجية تنفيذ المشروع على ثلاثة أبعاد:

( أ ) السياسات ذات الصلة لتوظيف الشباب على مستوى المحافظات.

(ب) الشراكة على المستوى المحلي لضمان استدامة نشاطات المشروع المنفذة ومشاركة جميع الجهات الفاعلة، بما في ذلك الشباب.

(ج) تطبيق مختلف الأنشطة التجريبية وإمكانية تعميمها لتعزيز الاستفادة منها وتطويرها في المستقبل.

كما يعمل المشروع من خلال أربعة محاور أساسية وهي:

المساواة في النوع الاجتماعي، الوظائف الخضراء، الاقتصاد الاجتماعي، والإدماج من خلال النهج المجتمعي.

وتقوم المنظمة من خلال المشروع بتقديم المساعدة والخبرة والدعم الفني والمادي في المجالات السابقة على المستوى المحلي في المحافظات اللتين ينفذ بهما المشروع وهما: القليوبية والمنوفية، خاصة في قطاعي الزراعة والصناعات الغذائية.

وعليه، ففي إطار أنشطة المنظمة وأهداف الوزارة، وأخذًا في الاعتبار ما تقدم،

فقد تلاققت إرادة الطرفين على إبرام هذا البروتوكول وإنجازه وفقًا للمواد التالية:

## ( المادة الاولى )

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا البروتوكول.

## ( المادة الثانية )

**سبل التعاون :**

اتفق الطرفان على التعاون لتنفيذ المشروع وتحسين نطاقه وتحقيق الاستخدام الأمثل للموارد المتاحة والمتفق عليها، والعمل على إيجاد حل للعقبات التي قد تعوق تنفيذ المشروع وعلى تبادل الدروس المستفادة والدراسات والمراجع ذات الصلة بغرض تحسين كفاءة وفعالية تنفيذ أنشطة المشروع.

١-٢ وافق الطرفان على إنشاء لجنيتين محليتين لتشغيل الشباب، إحداهما في القليوبية والأخرى في المنوفية، لتيسير تصميم وتنفيذ أنشطة المشروع، تضم صانعي السياسات من مختلف الجهات الحكومية على المستوى المحلى من الوزارات ذات الصلة (القوى العاملة والهجرة، التضامن الاجتماعى، الزراعة واستصلاح الأراضى، التعليم، الشباب والرياضة، الصناعة والتجارة والمشروعات الصغيرة والمتوسطة، والبيئة... إلخ)، ومنظمات أصحاب العمل والعمال والمنظمات الأخرى ذات الصلة بالتشغيل، وكذلك الجامعات، والمؤسسات، ومنظمات المجتمع المدنى، بالإضافة إلى ممثلين عن مختلف الجهات المعنية مثل مراكز الشباب. ويمثل مديرو مديريات القوى العاملة والهجرة بمحافظة القليوبية والمنوفية، الوزارة فى هاتين اللجنتين.

٢-٢ تشارك مديريات القوى العاملة والهجرة بالمحافظتين فى وضع خطط محلية لتشغيل الشباب وتعمل على تنفيذها بما يتوافق مع الخطة القومية لتشغيل الشباب، والاستعانة بأية مبادرات تم تنفيذها من قبل الوزارة على المستوى المحلى يمكن تعميمها على نطاق أوسع أو أكبر، وهذا لضمان توافق أهداف الخطة المحلية مع الخطة الوطنية لتشغيل الشباب.

٣-٢ تعمل المنظمة مع ممثلى مديرى مديريات القوى العاملة والهجرة ومكاتب التشغيل على صياغة وتنفيذ ميثاق الوظائف (ميثاق لكل محافظة) بما يتواءم مع الخطط المحلية لتشغيل الشباب، واللذين سيحددان الأنشطة التى ستؤدى إلى توفير فرص العمل وإضفاء الطابع الرسمى على قطاعى الزراعة والصناعات الغذائية بالمحافظتين المستهدفتين.

٤-٢ يعمل الطرفان على الاستفادة من المشروع لتكوين شبكة لربط مكاتب القوى العاملة بالمديريات فى محافظتى القليوبية والمنوفية بالديوان العام للوزارة، على أن تقوم الوزارة بتزويد المنظمة بعروض الأسعار والمواصفات الفنية فى هذا الشأن.

٥-٢ يتم دراسة إمكانية مشاركة المنظمة لأية مبادرات تقوم بها الوزارة أو المديريات على المستوى الحكومى أو القطاع الخاص أو الأهلى فى محافظات القليوبية والمنوفية، بما يمكنها من تحقيق مزيد من تضافر الجهود، حيث إن المشروع قائم فى الأساس على مبدأ التعاون.

٦-٢ يتبادل الطرفان التقارير والدراسات ذات الصلة بسوق العمل بمحافظتى القليوبية والمنوفية المتعلقة بتحديد الاحتياجات وتقييم الأوضاع لمراكز التدريب المهنى ومكاتب التشغيل، تحديد المزايا النسبية المحلية، والتحديات الرئيسية الخاصة ببيئة العمل وتطوير المهارات.

٧-٢ يتم عقد اجتماعات دورية كل شهرين أو كلما استدعى الأمر لتقييم ما تم إنجازه من أعمال، على أن يتم توثيق أعمال تلك الاجتماعات بحضور رسمية موقعة من الطرفين.

٨-٢ يتم تنفيذ جميع الالتزامات والواجبات المذكورة بهذا البروتوكول وأية إجراءات أخرى بالتشاور والتعاون بين الطرفين ووفقاً لوثيقة المشروع المحددة بمرحلتيه الأولى والثانية (حالة توافر التمويل)، وتعتبر المهام والوظائف المتضمنة فى هذا البروتوكول والمنوط بها كل من موظفى الوزارة والمنظمة على المستويين الوطنى والمحلى من مهام عملهم.

( المادة الثالثة )

**مسئوليات وزارة القوى العاملة والهجرة :**

١-٣ يسمى الوزير مسئول اتصال رفيع المستوى للمشروع، على أن يكون من قيادات الوزارة المعنية بمجال التشغيل لتيسير التواصل بين الوزارة والمنظمة، فضلاً عن سرعة إنجاز الموضوعات الفنية، والإدارية، والإجرائية، واستثمار الوقت لتحقيق الأهداف المرجوة بشكل فعال، على أن يمثل الوزارة في أنشطة المشروع مع الجهات ذات الصلة في المؤتمرات والندوات وورش العمل من خلال توجيه دعوات مباشرة له/لها.

٢-٣ تقوم الوزارة بمخاطبة كل من محافظ المنوفية والقليوبية والوزارات ذات الصلة أو أية جهات أخرى معنية كلما استدعى الأمر لإطلاعهم على أهداف المشروع والتعاون المتوقع منهم.

٣-٣ يلتزم العاملون بمديرتي القوى العاملة بمحافظة القليوبية والمنوفية ببذل كافة الجهود المطلوبة لتنفيذ أنشطة المشروع وتيسير الإجراءات الإدارية وتوفير المعلومات وإعداد التقارير والتعاون لتحقيق أهداف المشروع.

هذا بالإضافة إلى النظر في إمكانية تقديم مساهمات عينية للمشروع من قبل الوزارة كلما أمكن ذلك (توفير قاعات تدريب... إلخ)، وحفظ وصيانة الأجهزة والمعدات المقدمة من المشروع في حال انتقال الملكية للوزارة.

( المادة الرابعة )

**مسئوليات منظمة العمل الدولية :**

في نطاق اختصاصات المنظمة ووفقاً لأهداف المشروع (ورهنًا بتوافر الموارد):

١-٤ بناء قدرات أعضاء اللجنتين المحليتين لتشغيل الشباب حول التحديات الرئيسية والفرص ذات الصلة بالسياق المحلى وبالإضافة إلى التقييم والمتابعة بالإدارة القائمة على النتائج، وذلك بهدف إعداد الخطط المحلية لتشغيل الشباب.

٢-٤ تتولى المنظمة تطوير عدد (٤) مكاتب تشغيل بمحافظة القليوبية والمنوفية (مكتبين لكل محافظة) من حيث بيئة وظروف العمل مع رفع كفاءة العاملين بها، هذا ويتم اختيارها بالتشاور مع الوزارة ووفقاً لأهداف المشروع، على أن تتواجد في المناطق التي تنفذ فيها أنشطة المشروع مما يضمن يسر وسهولة الوصول لها من قبل الفئات المستهدفة، على أن يتضمن فريق العمل مديري واستشاري التشغيل.

٣-٤ تقوم الوزارة (المديريات) باستخدام الأجهزة والمعدات المقدمة من المشروع في الأماكن المحددة لعملها، على أن تستخدم في الأغراض المتفق عليها وتؤول ملكيتها للوزارة (المديريات) بعد انتهاء أعمال المشروع بموجب طرق التسليم الرسمية.

٤-٤ تتولى المنظمة رفع كفاءة مديري مكاتب واستشاري التشغيل والعاملين بها بكل محافظة، والتعريف بالتوجيه الوظيفي، وتكون فرق العمل المكونة بالمحافظتين معنية بالتنسيق بين المشاركين في مجال التوجيه الوظيفي.

٥-٤ وفقاً لأهداف المشروع وبناءً على نتائج الدراسة التحليلية لسوق العمل بكل محافظة، يتم دراسة إمكانية تطوير عدد مركزي تدريب في مجال الزراعة والصناعات الغذائية، أحدهما في محافظة القليوبية والآخر في محافظة المنوفية؛ وذلك من حيث بيئة وظروف العمل والأجهزة والمعدات المطلوبة مع رفع كفاءة العاملين بها ومدرائها وإعادة تأهيل المدربين ومراجعة المناهج للاستجابة بشكل أفضل لمتطلبات المهارات وإدماج ذوي الإعاقة في العمل، علماً بأن المشروع لن يقوم بتجديد البنية التحتية، هذا ويمكن للمشروع استخدام قاعات التدريب في أنشطته من خلال التنسيق مع الإدارة المركزية المختصة كلما أمكن ذلك.

٦-٤ يتم تنظيم عدد ملتقى توظيف (ملتقى في كل محافظة) تحت رعاية الوزارة، وذلك بالتعاون مع مديريات القوى العاملة بتلك المحافظات.

٧-٤ تنظيم أسبوع تدريبي لعدد من استشاري التشغيل بمحافظة القليوبية والمنوفية (يحد أدنى استشاري واحد بكل محافظة) ومسئولي الإعاقة، حول إدارة شؤون الإعاقة في سوق العمل.

٨-٤ تتحمل المنظمة بدلات الانتقال وفقاً لقواعد وإجراءات المنظمة في هذا الشأن وبناءً على ترشيح رسمي من مسئول الاتصال موجه إلى مدير المشروع وبما يتواءم مع ميزانية النشاط.



## ( المادة الخامسة )

## تسوية المنازعات :

١-٥ لا يتضمن البروتوكول أية تنازلات عن الامتيازات أو الحصانات الممنوحة للمنظمة كإحدى الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة.

٢-٥ يتم تسوية أى نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن تفسير أو تنفيذ هذا البروتوكول عن طريق المشاورات الودية بين الطرفين.

## ( المادة السادسة )

## الاحكام النهائية :

١-٦ يدخل هذا البروتوكول حيز النفاذ من تاريخ تلقى منظمة العمل الدولية إخطاراً كتابياً بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة للتصديق على هذا البروتوكول.

٢-٦ يظل هذا البروتوكول سارياً حتى نهاية مدة المشروع، ويجوز لأى من الطرفين إنهاؤه عند الحاجة بناءً على إخطار الطرف الآخر كتابةً بذلك، ويعتبر البروتوكول منتهياً بمرور ستين يوماً من تاريخ الإخطار.

٣-٦ تخضع التعديلات التى يتم إدخالها على هذا البروتوكول لذات الإجراءات المذكورة فى الفقرة (١-٦).

حرر ووقع هذا البروتوكول فى يوم الثلاثاء الموافق ٢٠١٥/٣/٣١ بالقاهرة من نسختين أصليتين باللغة العربية، بيد كل طرف نسخة أصلية للعمل بموجبها.

مدير الفريق القنى للعمل اللائق

وزيرة

لدول شمال إفريقيا

القوى العاملة والهجرة

ومدير مكتب منظمة العمل الدولية بالقاهرة

الدكتورة/ ناهد حسن عبرى

السيد/ بيتر فان غوى

## قرار وزير الخارجية

رقم ٢٣ لسنة ٢٠١٥

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٢٣٤ الصادر بتاريخ ٢٦/٥/٢٠١٥،  
بشأن الموافقة على بروتوكول التعاون الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣١/٣/٢٠١٥  
بين وزارة القوى العاملة والهجرة ومنظمة العمل الدولية بشأن مشروع وظائف لائقة لشباب مصر - معاً  
لمواجهة التحدى بمحافظة القليوبية والمنوفية؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١/٦/٢٠١٥؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

يُنشر فى الجريدة الرسمية بروتوكول التعاون الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣١/٣/٢٠١٥  
بين وزارة القوى العاملة والهجرة ومنظمة العمل الدولية بشأن مشروع وظائف لائقة لشباب مصر - معاً  
لمواجهة التحدى بمحافظة القليوبية والمنوفية؛

ويُعمل بهذا البروتوكول اعتباراً من ٢٣/٦/٢٠١٥

صدر بتاريخ ٧/٧/٢٠١٥

وزير الخارجية

سامح شكرى